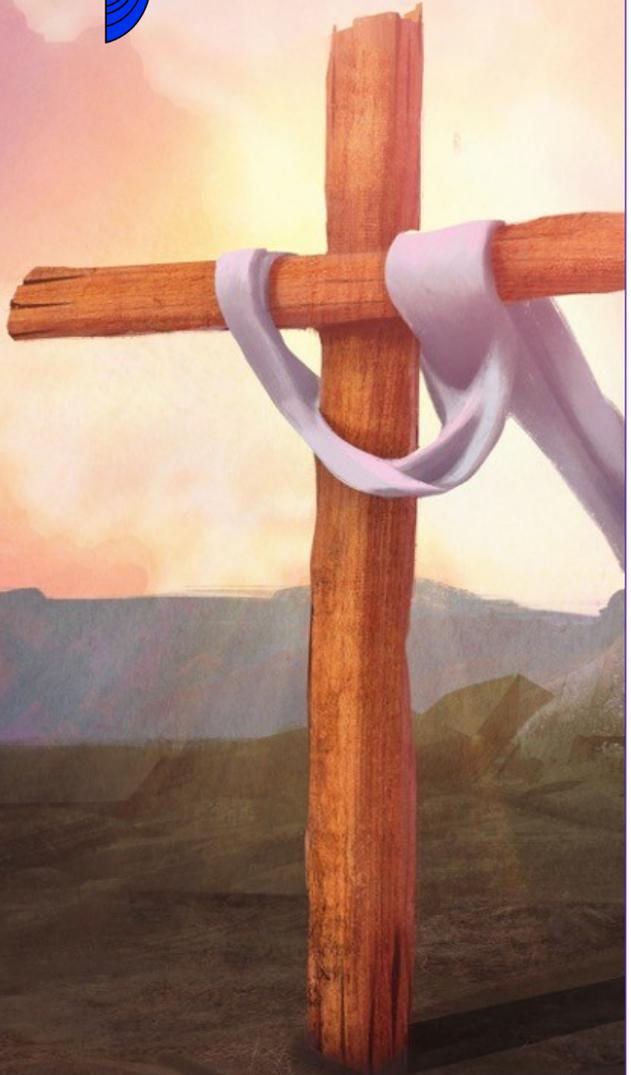


ST. GABRIEL'S † SAN GABRIEL
EPISCOPAL CHURCH



TERCER DOMINGO DE PASCUA
01 MAYO 2022

BIENVENIDOS A LA IGLESIA EPISCOPAL SAN GABRIEL

¡Es una bendición celebrar a Jesús como comunidad de fe en la Santa Misa! Los feligreses de San Gabriel afirmamos y respetamos la dignidad de toda persona porque somos creación divina de Dios y formad@s en su imagen tal y como somos. Le invitamos a fortalecer la presencia del Espíritu Santo en su ser, no importa dónde se encuentre en su camino de fe.

La Misa y la Santa Eucaristía son esenciales para su formación espiritual y nos proveen una experiencia tanto personal como comunitaria de lo Divino. Es por eso por lo que alabamos de maneras diversas: con oración, a través de sacramentos, con música, escuchando la palabra, a través de programas de formación espiritual multigeneracionales y ministerios de servicios comunitarios.

La educación cristiana es esencial para toda persona, y más aun para el desarrollo espiritual de nuestr@s niñ@s. Cada domingo al comienzo de la Misa y antes de la escuela dominical proveemos una enseñanza interactiva: “Conozca la historia, escuche la historia”. Utilizamos las lecturas bíblicas del día para que hij@s, madres y padres puedan dialogar sobre la enseñanza.

Para la seguridad de tod@s, le pedimos a padres, madres y encargad@s que siempre acompañen a sus hij@s pequeños si necesitan salir del santuario.

Tenemos la tradición de compartir una cena comunitaria en el salón parroquial después de la Misa. Es como la segunda comunión donde todos son invitados a traer algo para compartir, ya sea comida, postre o refrigerios. Toda la comunidad es invitada a pasar al salón parroquial traiga algo o no. ¡Si esta es su primera visita, esperamos que vuelva! En San Gabriel toda persona es bienvenida y aceptada tal y como Dios la/lo creó.

¡Dios le bendiga!

TERCER DOMINGO DE PASCUA

— LA SANTA EUCARISTÍA —

HIMNO DE ENTRADA

EL SEÑOR ESTÁ PRESENTE

El Señor está presente en su santuario, vamos a alabarle.
El Señor está presente entre su pueblo, vamos a alabarle.
ALÁBENLE, ALÁBENLE, ALABEN A SU SEÑOR.
ALÁBENLE, ALÁBENLE, ALABEN A JESÚS.

El Señor está presente en su santuario, vamos a cantarle.
El Señor está presente entre su pueblo, vamos a cantarle.
CÁNTENLE, CÁNTENLE, CANTEN A SU SEÑOR.
CÁNTENLE, CÁNTENLE, CANTEN A JESÚS.

El Señor está presente en su santuario, vamos a servirle.
El Señor está presente entre su pueblo, vamos a servirle.
SÍRVANLE, SÍRVANLE, SIRVAN A SU SEÑOR.
SÍRVANLE, SÍRVANLE, SÍRVANLE A JESÚS.

LITURGIA DE LA PALABRA

Celebrante ¡Aleluya! ✠ Cristo ha resucitado.

Pueblo ¡Es verdad! El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!

Celebrante Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor.

Pueblo **Amén.**

Estribillo **Gloria a nuestro Dios en lo alto de los cielos
y en la tierra paz a los por el amados.**

**Señor te alabamos, Señor te bendecimos
todos te adoramos, gracias por tu inmensa Gloria.** *estribillo*

**Tú eres el Cordero, que quitas el pecado,
ten piedad de nosotros y escucha nuestra oración.** *estribillo*

**Tú solo eres Santo, tu solo el Altísimo,
con el Espíritu Santo en la Gloria de Dios Padre.** *estribillo*

Copyright © 1990, OCP. Derechos reservados. Reprinted under OneLicense.net #A-720192

LA COLECTA DEL DÍA

Celebrante El Señor esté con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Celebrante Oremos.

Pueblo **Oh Dios, cuyo bendito Hijo se manifestó a sus discípulos
en la fracción del pan: Abre los ojos de nuestra fe,
para que podamos contemplarle en toda su obra redentora;
quien vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo,
un solo Dios, ahora y por siempre. Amén.**

ENSEÑANZA BÍBLICA PARA NIÑAS Y NIÑOS

Conozca la historia, escuche la historia

Invitamos a los niños y niñas a pasar adelante para una enseñanza bíblica. Después de la historia los niños pueden ir con los maestros de la Escuela Dominical al salón parroquial para continuar su formación cristiana.

*Los niños, niñas y jóvenes también son invitados/as al altar para la Plegaria Eucarística puesto que Jesús mismo dijo:
"Dejen que los niños vengan a mí, y no se lo impidan,
porque el reino de los cielos es de quienes son como ellos"
Mateo 19:14*

¡Bienvenidos y bienvenidas!



LAS LECTURAS

PRIMERA LECTURA

HECHOS 9:1-20

Lector/a Lectura del libro de los Hechos de los Apóstoles

Mientras tanto, Saulo no dejaba de amenazar de muerte a los creyentes en el Señor. Por eso, se presentó al sumo sacerdote, y le pidió cartas de autorización para ir a las sinagogas de Damasco, a buscar a los que seguían el Nuevo Camino, tanto hombres como mujeres, y llevarlos presos a Jerusalén. Pero cuando ya se encontraba cerca de la ciudad de Damasco, una luz que venía del cielo brilló de repente a su alrededor. Saulo cayó al suelo, y oyó una voz que le decía: "Saulo, Saulo, ¿por qué me persigues?"

Saulo preguntó: "¿Quién eres, Señor?" La voz le contestó: "Yo soy Jesús, el mismo a quien estás persiguiendo. Levántate y entra en la ciudad; allí te dirán lo que debes hacer."

Los que viajaban con Saulo estaban muy asustados, porque habían oído la voz pero no habían visto a nadie. Luego, Saulo se levantó del suelo; pero cuando abrió los ojos, no podía ver. Así que lo tomaron de la mano y lo llevaron a Damasco. Allí estuvo tres días sin ver, y sin comer ni beber nada.

En Damasco vivía un creyente que se llamaba Ananías, a quien el Señor se le presentó en una visión y le dijo: "¡Ananías!" Él contestó: "Aquí estoy, Señor."

El Señor le dijo: "Levántate y vete a la calle llamada Derecha, y en la casa de Judas pregunta por un hombre de Tarso que se llama Saulo. Está orando, y en una visión ha visto a uno llamado Ananías que entra y pone sus manos sobre él para que pueda ver de nuevo."

Al oír esto, Ananías dijo: "Señor, muchos me han hablado de ese hombre y de todos los males que ha causado en Jerusalén a tu pueblo santo. Y ahora ha venido aquí, con autorización de los jefes de los sacerdotes, a llevarse presos a todos los que invocan tu nombre."

Pero el Señor le dijo: "Ve, porque he escogido a ese hombre para que hable de mí a la gente de otras naciones, y a sus reyes, y también a los israelitas. Yo le mostraré lo mucho que tiene que sufrir por mi causa."

Ananías fue a la casa donde estaba Saulo. Al entrar, puso sus manos sobre él, y le dijo: –Hermano Saulo, el Señor Jesús, el que se te apareció en el

camino por donde venías, me ha mandado para que recobres la vista y quedes lleno del Espíritu Santo.

Al momento cayeron de los ojos de Saulo una especie de escamas, y recobró la vista. Entonces se levantó y fue bautizado. Después comió y recobró las fuerzas, y se quedó algunos días con los creyentes que vivían en Damasco.

Luego Saulo comenzó a proclamar en las sinagogas que Jesús es el Hijo de Dios.

Lector/a Palabra del Señor.
Pueblo **Demos gracias a Dios.**

EL RESPONSORIAL

SALMO 30

El/la lector/a y el pueblo alternarán leyendo los versos del salmo.

- 1 Te ensalzaré, oh Señor, porque me has alzado, *
y no permitiste que mis enemigos triunfaran sobre mí.
- 2 **Oh Señor Dios mío, a ti clamé, ***
y tú me sanaste.
- 3 Oh Señor, me sacaste del abismo; *
me hiciste revivir, para que no descendiese a la sepultura.
- 4 **Canten al Señor, ustedes sus fieles, ***
y celebren su santo Nombre;
- 5 Porque sólo un momento dura su ira, *
pero su favor toda la vida.
- 6 **Aunque al anochecer nos visite el llanto, ***
en la mañana vendrá la alegría.
- 7 Dije yo en mi comodidad, “No seré jamás conmovido; *
tú, oh Señor, con tu favor me afirmaste como monte fuerte”.
- 8 **Luego escondiste tu rostro, ***
y fui muy turbado.
- 9 A ti, oh Señor, clamé, *
y a mi Soberano supliqué, diciendo:

10 **“¿Qué provecho hay en mi muerte, cuando yo descienda a la fosa? *
¿Te alabará el polvo? ¿Anunciará tu fidelidad?**

11 Escucha, oh Señor, y ten misericordia de mí; *
oh Señor sé tú mi ayudador.”

12 **Has cambiado mi lamento en danzas; *
me has quitado el luto, y me has vestido de fiesta.**

13 Por tanto a ti canta mi corazón, y no llora más; *
oh Señor Dios mío, te daré gracias para siempre.

SEGUNDA LECTURA

APOCALIPSIS 5:11-14

Lector/a Lectura del libro del Apocalipsis de San Juan.

Luego miré, y oí la voz de muchos ángeles que estaban alrededor del trono, de los seres vivientes y de los ancianos. Había millones y millones de ellos, y decían con fuerte voz: “¡El Cordero que fue sacrificado es digno de recibir el poder y la riqueza, la sabiduría y la fuerza, el honor, la gloria y la alabanza!”

Y oí también que todas las cosas creadas por Dios en el cielo, en la tierra, debajo de la tierra y en el mar, decían: “¡Al que está sentado en el trono y al Cordero, sean dados la alabanza, el honor, la gloria y el poder por todos los siglos!”

Los cuatro seres vivientes respondían: “¡Amén!” Y los veinticuatro ancianos se pusieron de rodillas y adoraron.

Lector/a Palabra del Señor.

Pueblo **Demos gracias a Dios.**

El pueblo se pone de pie para el himno y la lectura si le es posible.

HIMNO SECUENCIAL

HABLA SEÑOR

Habla Señor, que tu hijo escucha.

Habla Señor, te quiero escuchar.

Habla Señor, danos tu mensaje.

Habla Señor, danos tu verdad.

Celebrante El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Juan.

Pueblo ¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Después de esto, Jesús se apareció otra vez a sus discípulos, a orillas del Lago de Tiberias. Sucedió de esta manera: Estaban juntos Simón Pedro, Tomás, al que llamaban el Gemelo, Natanael, que era de Caná de Galilea, los hijos de Zebedeo y otros dos discípulos de Jesús. Simón Pedro les dijo: – Voy a pescar.

Ellos contestaron: – Nosotros también vamos contigo.

Fueron, pues, y subieron a una barca; pero aquella noche no pescaron nada. Cuando comenzaba a amanecer, Jesús se apareció en la orilla, pero los discípulos no sabían que era él. Jesús les preguntó: – Muchachos, ¿no tienen pescado?

Ellos le contestaron: – No.

Jesús les dijo: – Echen la red a la derecha de la barca, y pescarán.

Así lo hicieron, y después no podían sacar la red por los muchos pescados que tenía. Entonces el discípulo a quien Jesús quería mucho, le dijo a Pedro: – ¡Es el Señor!

Apenas oyó Simón Pedro que era el Señor, se vistió, porque estaba sin ropa, y se tiró al agua. Los otros discípulos llegaron a la playa con la barca, arrastrando la red llena de pescados, pues estaban a cien metros escasos de la orilla. Al bajar a tierra, encontraron un fuego encendido, con un pescado encima, y pan. Jesús les dijo: – Traigan algunos pescados de los que acaban de sacar.

Simón Pedro subió a la barca y arrastró hasta la playa la red llena de grandes pescados, ciento cincuenta y tres; y aunque eran tantos, la red no se rompió. Jesús les dijo: – Vengan a desayunarse.

Ninguno de los discípulos se atrevía a preguntarle quién era, porque sabían que era el Señor. Luego Jesús se acercó, tomó en sus manos el pan y se lo dio a ellos; y lo mismo hizo con el pescado.

Ésta fue la tercera vez que Jesús se apareció a sus discípulos después de haber resucitado.

Terminado el desayuno, Jesús le preguntó a Simón Pedro: – Simón, hijo de Juan, ¿me amas más que éstos?

Pedro le contestó: – Sí, Señor, tú sabes que te quiero.

Jesús le dijo: – Cuida de mis corderos.

Volvió a preguntarle: – Simón, hijo de Juan, ¿me amas?

Pedro le contestó: – Sí, Señor, tú sabes que te quiero.

Jesús le dijo: – Cuida de mis ovejas.

Por tercera vez le preguntó: – Simón, hijo de Juan, ¿me quieres?

Pedro, triste porque le había preguntado por tercera vez si lo quería, le contestó: – Señor, tú lo sabes todo: tú sabes que te quiero.

Jesús le dijo: – Cuida de mis ovejas. Te aseguro que cuando eras más joven, te vestías para ir a donde querías; pero cuando ya seas viejo, extenderás los brazos y otro te vestirá, y te llevará a donde no quieras ir.

Al decir esto, Jesús estaba dando a entender de qué manera Pedro iba a morir y a glorificar con su muerte a Dios. Después le dijo: – ¡Sígueme!



Jesus showed himself again to the disciples by the Sea of Tiberias; and he showed himself in this way. Gathered there together were Simon Peter, Thomas called the Twin, Nathanael of Cana in Galilee, the sons of Zebedee, and two others of his disciples. Simon Peter said to them, "I am going fishing." They said to him, "We will go with you." They went out and got into the boat, but that night they caught nothing.

Just after daybreak, Jesus stood on the beach; but the disciples did not know that it was Jesus. Jesus said to them, "Children, you have no fish, have you?" They answered him, "No." He said to them, "Cast the net to the right side of the boat, and you will find some." So they cast it, and now they were not able to haul it in because there were so many fish. That disciple whom Jesus loved said to Peter, "It is the Lord!" When Simon Peter heard that it was the Lord, he put on some clothes, for he was naked, and jumped into the sea. But the other disciples came in the boat, dragging the net full of fish, for they were not far from the land, only about a hundred yards off.

When they had gone ashore, they saw a charcoal fire there, with fish on it, and bread. Jesus said to them, "Bring some of the fish that you have just caught." So Simon Peter went aboard and hauled the net ashore, full of large fish, a hundred fifty-three of them; and though there were so many, the net was not torn. Jesus said to them, "Come and have breakfast." Now none of the disciples dared to ask him, "Who are you?" because they knew it was the Lord. Jesus came and took the bread and gave it to them, and did the same

with the fish. This was now the third time that Jesus appeared to the disciples after he was raised from the dead.

When they had finished breakfast, Jesus said to Simon Peter, "Simon son of John, do you love me more than these?" He said to him, "Yes, Lord; you know that I love you." Jesus said to him, "Feed my lambs." A second time he said to him, "Simon son of John, do you love me?" He said to him, "Yes, Lord; you know that I love you." Jesus said to him, "Tend my sheep." He said to him the third time, "Simon son of John, do you love me?" Peter felt hurt because he said to him the third time, "Do you love me?" And he said to him, "Lord, you know everything; you know that I love you." Jesus said to him, "Feed my sheep. Very truly, I tell you, when you were younger, you used to fasten your own belt and to go wherever you wished. But when you grow old, you will stretch out your hands, and someone else will fasten a belt around you and take you where you do not wish to go." (He said this to indicate the kind of death by which he would glorify God.) After this he said to him, "Follow me."

Celebrante El Evangelio del Señor.
Pueblo **Te alabamos, Cristo Señor.**

HIMNO SECUENCIAL

EL SEÑOR NOS HA REUNIDO

**El Señor nos ha reunido junto a Él,
el Señor nos ha invitado a estar con Él.
En su mesa hay amor, la promesa del perdón,
en el vino, el pan su corazón.
En su mesa hay amor, la promesa del perdón,
en el vino, el pan su corazón.**

EL SERMÓN

Rvdo. Padre Daniel Vélez Rivera
Sacerdote Vicario de la Iglesia St. Gabriel's~San Gabriel

CREDO NICENO

Pueblo

**Creemos en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
Creador de cielo y tierra,
de todo lo visible e invisible.**

**Creemos en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza que el Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo:
por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre.
Por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado.
Resucitó al tercer día, según las Escrituras,
subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre.
De nuevo vendrá con Gloria para juzgar a vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.**

**Creemos en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.**

**Creemos en la Iglesia,
que es una, santa, católica y apostólica.
Reconocemos un solo Bautismo
para el perdón de los pecados.
Esperamos la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro.**

Amén.

ORACIÓN DE LOS FIELES

- Lector/a* Dios eterno y Santísima Virgen María, te damos gracias por la luz de Jesús en el mundo y por la santa iglesia católica.
- Pueblo* **Que nos unamos con amor y humildad para servirte.**
- Lector/a* Concede que toda persona continúe siendo alimentada por el Espíritu Santo y que la comunidad de San Gabriel te sirva con integridad, equidad y convicción,
- Pueblo* **Que tu Nombre sea glorificado por todo el género humano.**
- Lector/a* Te pedimos por nuestros/as obispos/as, presbíteros/as, diáconas/os, y por las personas en formación clerical.
- Pueblo* **Que sean fieles ministros de tu Palabra y Sacramentos.**
- Lector/a* Te encomendamos a las personas que gobiernan y ejercen autoridad pública en las naciones del mundo.
- Pueblo* **Que ejerzan sus responsabilidades con justicia, dignidad y respeto para traer paz al mundo.**
- Lector/a* Te encomendamos a toda persona en Ucrania, por las personas sin hogar, en las prisiones y cárceles, por personas que viven con escasos recursos y por las personas enfermas.
- Pueblo* **Que el Señor les consuele y les bendiga con su presencia.**
- Lector/a* Te damos gracias por nuestro ministerio de compañerismo junto a la Diócesis del Río Grande en la frontera. Te pedimos por toda persona migrante y a las personas que trabajan por la justicia y dignidad de todo ser humano.
- Pueblo* **Que nuestra obra traiga paz y reconciliación.**
- Lector/a* Oremos por los santos y por las santas que descansan en el reino de tu Gloria, especialmente Marta Gutierrez de Amaya
- Pueblo* **Que también formemos parte de ese reino celestial.**
- Celebrante* Te encomendamos a todas las personas que nos han pedido oración.

Pase a la página 22-23 del boletín para recordar a aquellas personas que nos han pedido oración.

Pueblo **Bendito Dios, escucha nuestras plegarias y respira el Santo Espíritu sobre toda tu creación para que de esa manera desmantelamos toda división y barrera.**

Haz que contribuyamos a sanar este mundo quebrado en tu Divino Nombre. Te imploramos que nos unas con amor para de esa manera vivir en paz; por tu hijo Jesucristo. Amén.

CONFESIÓN DE PECADO

Tome un momento para hablar y para confesarse directamente con Dios

Celebrante Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo:

Pueblo **Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.**

LA ABSOLUCIÓN

Celebrante Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes,
✠ perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor,
les fortalezca en toda bondad y por el poder del Espíritu Santo,
les conserve en la vida eterna.

Pueblo **Amén.**

LA PAZ

Celebrante La paz del Señor esté siempre con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Para decir esta palabra tengo que cerrar los ojos.
Para decir esta palabra tengo que entregarlo todo.

Esta palabra no es un juego, en ella nace el amor,
para decir esta palabra tengo que pensar en Dios.

Estrillo Paz, paz, paz es el nuevo nombre de la libertad.
Paz, paz, paz la esperanza de una nueva humanidad.

Para decir esta palabra tengo que entregar el alma,
a Jesucristo para conseguir la calma.

Esta palabra no es un juego, en ella nace el amor,
para decir esta palabra tengo que pensar en Dios. *estribillo*

AVISOS DE LA PARROQUIA

ORACIONES Y BENDICIÓN PARA LAS PERSONAS QUE CUMPLAN AÑO O ANIVERSARIO EN EL MES DE MAYO



LA SANTA EUCARISTÍA

La Santa Misa de hoy es dedicada a la Memoria
de Marta Gutiérrez de Amaya.

HIMNO DE OFERTORIO

QUIERO CANTAR UNA LINDA CANCIÓN

**Quiero cantar una linda canción
para un hombre que me transformó,
quiero cantar una linda canción
para aquel que mi vida cambió.**

Estrillo **Es mi amigo Jesús,
es mi amigo más fiel;
él es Dios, él es Rey,
es amor y verdad.
Sólo en Él encontré
esa paz que busqué,
sólo en Él encontré la felicidad.**

**Quiero decirte que él me salvó
y que ya mi vacío llenó;
déjame hablarte de el Creador
que un día su Hijo nos dio.**

estribillo

**Quiero estar, Señor, en tu presencia,
quiero estar, Señor, junto a tu mesa,
y llevarte hoy mis manos llenas
y entregarte hoy todo mi amor.**

Estribillo **Tómalo, y acéptalo, Señor, es mi cosecha.
Tómalo, transfórmalo, Señor, en pura ofrenda.**

**Con el pan, Señor, llevo mi vida,
con el cáliz van, van mis heridas;
a tu altar, Señor, llevo mi espiga,
a tu altar de amor mi corazón.** *estribillo*

**Quiero estar, Señor, junto a tu mesa
y entregar mi vida entera.
Quiero estar, Señor, en tu presencia
y entregar mi corazón.** *estribillo*

Por Carmelo Erdozáin, Copyright © 1996, Carmelo Erdozáin, OCP. Derechos reservados
Reprinted under OneLicense.net #A-720192

LA PLEGARIA EUCARÍSTICA A

Celebrante Todo viene de Ti, Señor,
Pueblo **y de lo tuyo te damos.**

Celebrante El Señor esté con ustedes.
Pueblo **Y con tu espíritu.**

Celebrante Elevemos los corazones.
Pueblo **Los elevamos al Señor.**

Celebrante Demos gracias a Dios nuestro Señor.
Pueblo **Es justo darle gracias y alabanza.**

Celebrante En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra. Pero principalmente tenemos que alabarte por la gloriosa resurrección de tu Hijo nuestro Señor Jesucristo; pues él es el verdadero Cordero Pascual, quien fue sacrificado por nosotros, y ha quitado los pecados del mundo. Por su muerte ha destruido la muerte, y por su resurrección a la vida, ha conquistado para nosotros la vida eterna. Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

**Santo, santo, santo. Mi corazón te adora,
mi corazón te sabe decir, Santo eres Señor. (repite)**

Copyright © 1998 Hope Publishing Company, Derechos reservados.
Reprinted under OneLicense.net #A-720192

El pueblo puede permanecer de pie o hincarse.

El Celebrante continúa:

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos.

Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos y todas de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Celebrante Por tanto, proclamamos el misterio de fe cantando:

Pueblo **Cristo ha muerto.**
Cristo ha resucitado.
Cristo, o Cristo de nuevo vendrá.

El Celebrante continúa:

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones.

Santificalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos y santas al gozo de tu reino eterno.

Celebrante Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por Cristo, y con Cristo y en Cristo, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre.

El pueblo canta **Amén, amén.**
Amén, amén. ¡Amén!

PADRE NUESTRO

Celebrante Cantemos y oremos como nuestro Señor Jesús nos enseñó.

El pueblo comienza cantando

*Padre nuestro tu que estás, en los que aman de verdad
el reino que se nos prometió, llegue pronto a nuestro corazón,
que el amor que tu hijo nos dejó, ese amor, habite en nosotros.*

Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre,
venga a nosotros tu reino,
hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino,
tuyo es el poder, y tuya es la gloria,
ahora y por siempre. Amén.

Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
for ever and ever. Amen.

Continuamos cantando

*Y en el pan de la unidad, Cristo danos Tu la paz
y olvídate de nuestro error, si olvidamos el de los demás,
no permitas, que caigamos en el mal, Oh Señor, y ten piedad del mundo.*

FRACCIÓN DEL PAN

Celebrante Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

Pueblo ¡Celebremos la fiesta!

CORDERO DE DIOS

Cordero de Dios,
que quitas el pecado, el pecado del mundo y también del hombre.
Ten piedad de mí, ten piedad de mí. (2x)

Cordero de Dios,
que quitas el pecado, el pecado del mundo y también del hombre.
Danos hoy, Señor, danos de tu paz.

INVITACIÓN A LA COMUNIÓN

Celebrante Los Dones de Dios para el pueblo de Dios. Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

LE DAMOS LA BIENVENIDA A LA MESA DEL SEÑOR

*En San Gabriel toda persona es invitada a ser alimentada
y bendecida por la gracia y el amor del Espíritu Santo*

Toda persona bautizada en cualquier iglesia es invitada a recibir la Santa Comunión. Si prefiere recibir una bendición y no el sacramento, pase adelante durante la Comunión, cruce sus brazos sobre su pecho y se le dará la bendición. Si se le hace más cómodo recibir la Eucaristía en su asiento déjele saber a uno de los ujieres.

HIMNO DURANTE LA COMUNIÓN

YO SÉ QUE ESTÁS AQUÍ (CON MI FE)

Yo sé que estás aquí
siento tu caminar
te mueves entre el pueblo
trayendo sanidad.

**Yo sé que estás aquí
siento tu caminar
te mueves entre el pueblo
trayendo sanidad.**

**Con mi fe, te alcanzaré,
con mi fe, te tocaré,
mil milagros recibiré
y sé que transformado yo seré. (2x)**

**Y sé que transformado yo seré.
Y sé que transformado yo seré.
Y sé que transformado yo seré.**

Soy quien mejor te conoce, aunque no me conozcas tú.
El que te abraza en la noche haciendo de tus tinieblas luz.
Soy la mano que tu dolor calma y el que tus heridas sana.
El que te acaricia con la suave brisa de todas las mañanas.
Te doy de beber cuando sientes esa sed y paso por tu lado
pero tú ya ni me ves, hundido en ese pozo del mundo y del pecado
sin amor, sin esperanza y sin fe.

Soy el oído que escucha cuando desesperado llamas.
El que enjuga desde niño las lágrimas que emanan de tu alma.
Soy el que te alimenta cuando hambre has de tener,
El que vela por ti noche y día cada vez.
El que toca a tu puerta y con amor espera que abras tu corazón.

Soy el camino que todos deben seguir.
Soy la verdad que al hombre hace feliz.
Soy la vida, la resurrección. Soy el que a ti vida dio.
Por ti mi sangre derramando seguiré hasta que encuentres gozo,
paz, amor y fe. Soy el que te ama. Soy el que te espera.

Soy... JESUS DE NAZARET

ORACIÓN PARA LA COMUNIÓN ESPIRITUAL

Esta oración se ofrece por las personas que no pueden asistir a la Misa presencial

Celebrante Oremos.

Pueblo **Oh Señor, Te encomendamos hoy a toda persona que no pueda participar físicamente de esta Santa Cena. Que por la gracia y misericordia del Espíritu Santo tus hijas e hijos reciban la misma bendición espiritual con la comunidad presente de San Gabriel. Junto a ellos y a ellas recordamos tu muerte, proclamamos tu resurrección y esperamos tu venida en gloria. Como hoy no pueden recibir el sacramento de tu Cuerpo y de tu Sangre, te suplicamos entres a sus corazones para alimentarles espiritualmente y que de esa manera queden limpios de corazón y mente y fortalecidos por tu gracia Señor Jesús. Te encomendamos que nunca se separen de ti, ni en esta vida ni en la venidera. Amén.**

ORACIÓN DE ACCIÓN DE GRACIAS

Celebrante Oremos.

Pueblo **Dios de abundancia, nos has bendecido con tu presencia y nos has alimentado con el pan de vida y el cáliz de salvación. Tu nos has unido a Jesucristo con amor y nos unes con tus ángeles en el cielo y en la tierra. Ahora envíanos al mundo con el poder de Tu Espíritu, para proclamar tu amor redentor a todo el mundo y para continuar nuestro camino de fe junto a Jesús. Amén.**

LA BENDICIÓN DE PASCUA

Celebrante El Dios de paz, quien resucitó de entre los muertos a nuestro Señor Jesucristo, el Gran Pastor de las ovejas, por la sangre del eterno pacto: les haga perfectos en toda buena obra para hacer su voluntad, efectuando en ustedes lo que es agradable en su presencia;

Pueblo **Amén.**

Celebrante La bendición de Dios omnipotente:
El Padre, ✠ el Hijo y el Espíritu Santo,
descienda sobre ustedes y permanezca con ustedes para siempre.

Pueblo **Amén.**

Gracias a Dios por el mar y por el sol,
por el trigo que da el pan,
y los campos de labrar.

Estribillo Por eso ven, ven, ven, ven,
quiero, quiero, quiero todo tu querer.

Gracias a Dios por hacernos trabajar,
por los niños al jugar,
y por toda su bondad. *estribillo*

Gracias a Dios por la vida y el amor,
por la mano que me das,
y el amigo que aquí está. *estribillo*

Gracias a Dios por el mar y por el sol,
por el trigo que da el pan
y por muchas cosas más. *estribillo*

LA DESPEDIDA

Celebrante Salgamos en nombre del Cristo resucitado. ¡Aleluya, aleluya!

Pueblo Demos gracias a Dios. ¡Aleluya, aleluya!

**POR FAVOR AYUDE A MANTENER LIMPIA LA IGLESIA.
LE INVITAMOS A LLEVAR SU BOLETÍN
O DEJARLO EN LA MESA A LA ENTRADA.**

NUESTRAS PLEGARIAS

Pedimos sus oraciones por...

LA IGLESIA

El Arzobispo de Cantorbery Justin Welby, el Muy Reverendo Michael Curry, Primado de la Iglesia Episcopal. Por nuestros Obispos y Obispas: +Susan Goff, +Jennifer Brooke-Davidson, y +Porter Taylor. Por el clero de San Gabriel: el Padre Daniel y la Diácona Holly; por nuestra Postulante al Diaconado – Susie, por nuestro aspirante a las Órdenes Sagradas – David, por la congregación de San James.

En Nuestra Parroquia oramos por Chris y Janice Fristad.

En la Diócesis de Virginia oramos por Iglesia de Cristo, Charlottesville; La Parroquia Leeds, Markham; St. James', Leesburg .

Oramos por el discernimiento, la búsqueda y la consagración de el/la siguiente Obispo de la Diócesis de Virginia.

En la Comunión Anglicana, elevamos nuestras plegarias por La Iglesia Anglicana de Papúa Nueva Guinea.

COMUNIDAD DE SAN GABRIEL

Feligrecía de San Gabriel ~ Saint Gabriel's

Líderes laicos y administrativos de San Gabriel

David (Dj) Gunning, Abi Hernández Cruz, Susan McGlohn y Eva María Torres Herrera.

Ministros de Música de San Gabriel

Carmelo Saavedra, Peter Schweitzer, Anica Lee, músicos y coros de la Iglesia.

Encomendamos y agradecemos a las maestras de la escuela dominical por inspirar y preparar a los niños, niñas y jóvenes en su camino cristiano.

Ministerios de Justicia Social y Ministerio de Educación Comunitaria.

La Junta Parroquial de San Gabriel Rob Buchanan (*Guardián Mayor/2024*), Carla Rhoads (*Guardián Menor/2024*), Steve Rice (*Tesorero/2023*), Dj Gunning (*Secretario*), Karen Ballesteros (2023), Paula Callaghan Morato (2022), César Frías (2024), José Mejía (2024), Isamar Ortega (2025), Sue Schweitzer (2023), Eileen Shaffer (2025), and Eva María Torres Herrera (2024).

Señor te encomendamos a las siguientes personas: Pamela Dumuje; Zoe Siobhan Odumody; Cindy Jones; Lorena Thompson; María Flores; Diácona Holly, Clint y familia; Máximo Vélez; Laura Argueta vda. de López; George Dyson; Anthony Holley; Rob Buchanan; Sheri Muilenburg; Katherine Clayton;

Tony y Lesina Visgaitis y familia; Mario Roberto Mejía Arias; Juanita Gardner; Michael y Laura Smith & familia; familia Worrall; Cindy LoSasso; Rob Schwartzman; John Shook; Kelly Wilkinson y familia; Rigoberto Somuano y Concepción Rojas; Griselda Frías; Phyllis Simpson; Shelly Rodriguez; Janice Queen; Peter Schweitzer y familia; Gonzalo Mendoza; Myrta Mercado; Jack Cusack; Ethan Newland y familia; Ruth Brown; Molly Mitchell; Jack y Betty Barden; Gideon Darden.

También encomendamos a nuestros estudiantes universitarios: Grace Shaffer; Aidan Baron, Lindsey Thompson; Isabella Ballesteros, Samara Umanzor Ortega, Brad Mejía, Zane Knowlton, McKayla Shaffer, Preston Newland, Jacob Denzin, Avera Worrall, Abi Hernandez-Cruz, Annie Cusack, Michelle Balderrama Burgoa, Danny Costanza, Conor Rice, Eddie Queen, Nina Costanza, Leslie Lewis, Marie Victoria Frías Pomárez y Elinore McLain.

Oramos por nuestros feligreses sirviendo en las fuerzas armadas: Jamaal A. Boyd (U.S. Army), Joseph Castillejos (U.S. Army), Karyna Beatriz Saavedra (U.S. Marines) y Roger Castillo Niquén (Militar Peruano).

EL MUNDO

Por los Líderes Electos: Presidente Biden, Vice Presidenta Harris, el Congreso de los Estados Unidos, el Gobernador Youngkin, la Alcadesa Burk, por los Supervisores del Condado de Loudoun, por la Policía y los Bomberos de Leesburg.

Por los líderes gubernamentales en todo el mundo.

Por las víctimas de desastres naturales, por los que sufren hambre y persecución en el mundo.

Imagen de portada por Sharefaith.com. Usado con permiso. Clipart de *Religious Clip Art* de Liturgy Training Publications, Copyright © 1992, 1993, 1994 Archdiocese de Chicago. Orden de Servicio para la Santa Eucaristía, Rito II del *El Libro de Oración Común...Conforme al Uso de La Iglesia Episcopal*, Copyright © 1989 por The Church Pension Fund, Derechos Reservados. Algunos textos usados del libro *Ritual Para Ocasiones Especiales*, Copyright © 1990 por The Church Pension Fund, Permiso otorgado para reproducción congregacional. Lecturas bíblicas en español de *Dios habla hoy®*, Tercera edición, © Sociedades Bíblicas Unidas, 1966, 1970, 1979, 1983, 1996. Usado con permiso. Lecturas bíblicas en inglés de la Biblia *New Revised Standard Version*, copyright © 1989 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Usado con permiso. Todos los derechos reservados en todo el mundo. A menos que se indique lo contrario, los permisos de reimpresión de música y transmisión en vivo de OneLicense.net, número de licencia A-720192 y CCLI, número de licencia 11069487.

AVISOS DE LA PARROQUIA

ACTUALIZACIÓN SOBRE COVID

A partir de este domingo el uso de máscaras será opcional en San Gabriel. La guía diocesana para el uso de máscaras es opcional durante las Misas y reuniones de la Iglesia. La data de salud pública informa que cuando personas vacunadas se infectan, sus síntomas son mínimos, como un resfriado. Continuamos recomendando que personas con inmunodeficiencias continúen utilizándolas. Recomendamos que toda persona que pueda ser vacunada reciba todas las dosis disponibles para su bienestar y la de su familia.

No compartiremos la copa durante la Eucaristía en este momento, sino que continuaremos proporcionando vasitos individuales con el vino o por intinción.

RETIRO PARROQUIAL SHRINE MONT

¡Estamos felices de poder regresar a Shrine Mont este año! El centro de conferencias y campamento Episcopal Shrine Mont es el lugar perfecto para unirnos como el cuerpo de Cristo de St. Gabriel's~San Gabriel. Ahí tendremos para descansar orar, soñar, caminar, reír y contemplar el futuro de nuestra comunidad de fe. Nuestro retiro parroquial será **el fin de semana del 20 al 22 de mayo**. Puede participar del retiro de varias maneras: puede quedarse la noche del viernes y regresar el sábado en la noche, quedarse el sábado y regresar el domingo, pasar ambas noches viernes y sábado, o pasar el día del sábado desde las 7am hasta la noche. Los formularios de inscripción están disponibles en la mesa a la entrada de la iglesia. **La fecha límite de registro es el lunes 2 de mayo de 2022, por favor complete el volante**. Puede hacer el pago hasta el primer día del retiro, viernes 20 de mayo. **No deje de asistir por falta de dinero, hemos recibido becas para ayudarlo a completar el pago. Hable con el Padre Daniel para obtener más información sobre las becas.**

LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

Hechos 9:36-43; Salmo 23; Revelación 7:9-17; San Juan 10:22-30

**CAMINAMOS CON LA PALABRA:
CAMINATAS EN EL TIEMPO DE PASCUA**

Únase para reflexionar en una lectura bíblica mientras camina, habla y conoce a otros miembros de la congregación. Nuestra próxima caminata es el próximo **sábado 7 de mayo, 9:00am**, en el W&OD Train en Hamilton. Estacione por la Hamilton Station Rd.

La escritura es Miqueas 6:8: *8 El Señor ya te ha dicho, oh hombre, en qué consiste lo bueno y qué es lo que él espera de ti: que hagas justicia, que seas fiel y leal y que obedezcas humildemente a tu Dios.*

¡Únase para caminar, reflexionar y hablar con nuestra comunidad de fe!

CALENDARIO PARROQUIAL

Mayo 7 Sáb 9:00a Caminos Con La Palabra
W&OD Trail, Hamilton

Mayo 20-22 Retiro Parroquial
El Campamento Shrine Mont

¡SAN GABRIEL LE DA LA BIENVENIDA!

¡BENDICIONES! La Iglesia Episcopal San Gabriel empezó a compartir las Buenas Nuevas de Jesucristo ofreciendo servicios a las crecientes comunidades de Leesburg y áreas adyacentes en marzo del año 2002. San Gabriel es una misión de la Iglesia San James en la 14 Cornwall Street NW, donde ofrecemos la Santa Misa en español los domingos a las 3:00 pm.

La misión de los feligreses de San Gabriel es, “encontrar a Dios, crear comunidad y dejar huellas en este mundo” y le invitamos a ser parte de la misión. Ofrecemos misas que inspiran, programas que fomentan el crecimiento espiritual de todos y de todas, damos amor, apoyo pastoral y proveemos servicio comunitario a personas más necesitadas que uno.

San Gabriel es una comunidad inclusiva y hospitalaria, es decir, respetamos la dignidad de toda persona sin distinción y sin juzgar. Encuéntrese donde se encuentre en su camino con Cristo, aquí usted será parte de una comunidad de fe que le integrará y le amará tal y como Dios la/lo creó. Seguimos los dos grandes mandamientos de Cristo: amar a Dios sobre todas las cosas y a nuestro prójimo como a nosotros mismos.

Apoye a San Gabriel con sus oraciones, considere formar parte de esta comunidad de fe junto a su familia y nutra su fe con el amor y el compromiso que Jesús nos enseñó. ¡Bendiciones y paz!

HORARIOS DE LOS SERVICIOS

10:00 am Misa Dominical en Inglés

*Belmont Ridge Middle School
19045 Upper Belmont Place, Leesburg*

3:00 pm Misa Dominical en Español

*San Gabriel en St. James
14 Cornwall Street NW, Leesburg*

San Gabriel en la Capilla de Ashby Ponds

*Tercer martes del mes a las 10:00 a.m. (en inglés)
21170 Ashby Ponds Blvd. Ashburn, VA 20147*

La Capilla al Aire Libre

*Visite cuando usted guste para orar
Esquina de Battlefield Pwy/Ft. Evans Rd.*

PERSONAL DE LA IGLESIA

Rvdo. Daniel Vélez-Rivera, *Sacerdote Vicario*

*Fr.Daniel@saintgabriels.net
Celular (571) 293-0070*

La Vnble. Holly Hanback, *Díacona*

*Arcediana de la Diócesis de Virginia
DeaconHolly@saintgabriels.net*

Sr. Carmelo Saavedra

*Director Coral y Musical
saavedra.hernandez.carmelo@gmail.com*

Srta. Abi Hernández Cruz

*Ministro de niños y jóvenes
Abi@saintgabriels.net*

Sr. Peter Schweitzer

*Director Musical
music@saintgabriels.net*

Srta. Anica Lee

*Directora Coral
music@saintgabriels.net*

Sr. David (Dj) Gunning,

*Administrador Parroquial
Dj@SaintGabriels.net*

susie.harding@gmail.com

OFICINA PARROQUIAL

8 Cornwall Street NW | Leesburg, VA 20176 | (703) 779-3616

WWW.SAINTGABRIELS.NET